

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

3 OCTOBRE 1962.

Projet de loi modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. ALLARD AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

ART. 1^{er} bis (nouveau).

Libeller cet article comme suit :

« L'article 3, § 1, de la loi du 28 juin 1932 est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'article 1^{er}, dans les communes de Comines, Houthem, Bas-Warneton, Warneton, Ploegsteert, Messines, Mouscron, Luignne, Herseaux, Dottignies, Espierres, Helchin en Flandre occidentale et Moulant, Fouron-le-Comte, Fouron-Saint-Martin, Fouron-Saint-Pierre, Remersdaal et Teuven dans la province de Liège, pour les services intérieurs et la correspondance, il est fait usage de la langue choisie par le conseil communal. »

Justification.

L'article 3, § 1^{er}, qu'il s'agit de remplacer stipulait que les communes dont la majorité des habitants parlent le plus fréquemment d'après le dernier recensement décennal une

R. A 6253.

Voir :

Documents du Sénat :

123 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

280 (Session de 1961-1962) : Rapport;

281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302, 307, 309, 311, 312, 317, 319, 330, 331, 332 et 333 (Session de 1961-1962) : Amendements.

335 (Session de 1961-1962) : Texte adopté en première lecture;

373 (Session de 1961-1962) : Rapport complémentaire;

374 (Session de 1961-1962) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

3 OKTOBER 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. ALLARD OP DE TEKST
VAN DE COMMISSIE.

ART. 1^{bis} (nieuw).

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Artikel 3, § 1, van de wet van 28 juni 1932 wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van artikel 1 wordt, voor de inwendige diensten en voor de briefwisseling, gebruik gemaakt van de door de gemeenteraad gekozen taal in de gemeenten Komen, Houthem, Neerwaasten, Waasten, Ploegsteert, Mesen, Moeskroen, Luignne, Herseaux, Dottenijs, Spiere, Helkijn in West-Vlaanderen en Moelingen, 's-Gravenvoeren, Sint-Martens-Voeren, Sint-Pieters-Voeren, Remersdaal en Teuven in de provincie Luik. »

Verantwoording.

Artikel 3, § 1, dat moet worden vervangen, bepaalde dat de gemeenten waar de meerderheid van de inwoners, volgens de jongste tienjaarlijkse volkstelling, meestal een andere taal

R. A 6253.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

123 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

280 (Zitting 1961-1962) : Verslag;

281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302, 307, 309, 311, 312, 317, 319, 330, 331, 332 en 333 (Zitting 1961-1962) : Amendementen.

335 (Zitting 1961-1962) : Tekst in eerste lezing aangenomen;

373 (Zitting 1961-1962) : Aanvullend verslag;

374 (Zitting 1961-1962) : Amendementen.

langue différente de celle du groupe linguistique auquel l'article 1^{er} les rattache, adoptent pour leur service intérieur et pour la correspondance la langue de cette majorité.

A défaut de recensement linguistique, il est difficile d'affirmer quelle est la langue la plus fréquemment parlée par les habitants. Il est donc sage en cette matière de faire confiance aux conseils communaux pour déterminer la langue à employer.

Le nouveau texte de l'article 6, 4^o, de la loi de 1932 déterminé par l'article 4 du projet actuel est précisément en concordance avec le texte que nous proposons pour l'article 1^{er bis}.

Il prévoit que les avis et communications à faire au public dans ces localités doivent être rédigées dans les deux langues nationales.

J. ALLARD.

spreekt dan die van de taalgroep waarbij zij krachtens artikel 1 zijn ingedeeld, voor hun inwendige diensten en voor de briefwisseling de taal van die meerderheid gebruiken.

Bij gebreke van een talentelling is het moeilijk uit te maken welke taal meestal door de inwoners wordt gesproken. Het is dus best op dit gebied vertrouwen te schenken aan de gemeenteraden om de te gebruiken taal te bepalen.

De nieuwe tekst van artikel 6, 4^o, van de wet van 1932 die vastgesteld word in artikel 4 van het huidige ontwerp, is in overeenstemming met de tekst die wij voorstellen voor artikel 1^{bis}.

Hij bepaalt dat de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in die gemeenten in beide landstalen moeten worden gesteld.